Middlebury College Chapel
Middlebury, VT
Carillon Recital for Summer Language School Commencement
3 PM August 19, 2022

George Matthew Jr., College Carillonneur

The selections are played in order of the founding of the various language schools, from German to ESL. The order of the selections will be announced by tolling their respective numbers on the Bourdon (largest bell). This is known as “ringing the tellers”.

Language Area:

1. **German**
   - Wachet auf, ruf uns die Stimme
   - J. S. Bach

2. **French**
   - Poème pour Ann Arbor
   - Emelien Allard
   - Chanson d’autrefois
   - Gabrielle Pierné

3. **Spanish**
   - La Canción del Emperador
   - Luys de Navarez
   - Caprecho Arabe
   - Francesco Tárrega

4. **Italian**
   - Qualche Nienta
   - Gioacchimo Rossini

5. **Russian**
   - Four Ukrainian Songs
   - Ukrainian National Anthem
   - Prayer for Ukraine
   - A Moonlit Night
   - Marigolds

6. **Chinese**
   - Song of the Ali Mountains
   - Liling Huang

7. **Japanese**
   - Berceuse
   - arr. Emelien Allard
   - Folksongs
   - Shinju
   - Dodoitso
   - Fuku Ju So

8. **Arabic**
   - Itr al-Ghaga
   - Traditional
   - Fukl al Nahkl
   - Traditional

9. **Portuguese**
   - Aguas de Março
   - Tom Jobim
   - Luisa

10. **Hebrew**
    - Yismechu
    - Hassidic Sabbath song
    - Lecha Dodi
    - 19th century cantorial setting
11. Korean  Two folk songs  
Mountain Village  
Nostalgia

12. Native American  Two Navajo Preludes  
Music of the Calumet (Omaha)  
Connor Chee  
Harvey L. Loomis

13. Learning & Teaching English  
Give Me Your Tired, Your Poor  
This Land is Your Land  
California, Here I Come  
Moonlight in Vermont

George Matthew, Jr.  
Organist and Carillonneur

George Matthew, Jr. has been carillonneur of Norwich University and Middlebury College in Vermont since 1986. A church organist since the age of 13, he is currently organist at St. Stephen’s Episcopal Church of Middlebury, Vermont. For eleven years he was accompanist for the Middlebury Community Chorus. In 2005, he was named Artist of the Year by the Vermont Chapter American Guild of Organists. Mr. Matthew has made 40 carillon concert tours of the USA and 13 of Europe. In all, he has played over 200 carillons.

About the Carillon

In the late Middle Ages life was regulated by one large town bell tolling the hour. Over time, several small bells were programmed to play a melody alerting the people that the hour was about to strike. Many towns became competitive with increasingly beautiful melodies announcing the hour, and they were frequently changed, a laborious process of setting pins in a large rotating drum. In 1510, simultaneously in Oudenarde, Netherlands and Lubeck, Germany, a keyboard was added to the rank of little bells – viola, a carillon! Now the town could have an unlimited number of melodies.

A carillon comprises at least 23 tuned bells arranged in a chromatic scale; less than 23 bells is a chime. A “full carillon” denotes at least 47 bells, four octaves. A “grand carillon” denotes four and a half octaves, 53 bells or more. Middlebury’s carillon is 48 bells, a harmonious mix of American and French bells installed in 1985. Today there are about 750 carillons in the world; 178 of those are in the USA.

Visit go.middlebury.edu/carillon for more information.